



**HAL**  
open science

## Licence Gestion - langue et société allemandes

Rapport Hcéres

► **To cite this version:**

Rapport d'évaluation d'une licence. Licence Gestion - langue et société allemandes. 2013, Université Paris Ouest Nanterre La Défense. hceres-02036876

**HAL Id: hceres-02036876**

**<https://hal-hceres.archives-ouvertes.fr/hceres-02036876v1>**

Submitted on 20 Feb 2019

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Formations et des diplômes

# Rapport d'évaluation de la licence



Gestion - Langue et société allemandes

de l'Université Paris Ouest Nanterre  
La Défense

Vague D – 2014-2018

Campagne d'évaluation 2012-2013



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Formations et des diplômes

Le Président de l'AERES

**Didier Houssin**

Section des Formations  
et des diplômes

Le Directeur

**Jean-Marc Geib**



## Evaluation des diplômes Licences – Vague D

Académie : Versailles

Établissement déposant : Université Paris Ouest Nanterre La Défense

Académie(s) : /

Etablissement(s) co-habilité(s) : /

Mention : Gestion - Langue et société allemandes

Domaine : Droit, économie, gestion

Demande n° S3LI40007256

## Périmètre de la formation

- Site(s) (lieux où la formation est dispensée, y compris pour les diplômes délocalisés) :  
Université Paris Ouest Nanterre La Défense Nanterre.
- Délocalisation(s) : /
- Diplôme(s) conjoint(s) avec un (des) établissement(s) à l'étranger : /

## Présentation de la mention

La licence *Gestion - Langue et société allemandes* est une formation bi-disciplinaire en gestion et en allemand qui permet aux étudiants de compléter leurs connaissances en économie et en gestion par des connaissances solides de la langue, de l'économie et de la société allemandes. Certains cours sont dispensés en langue allemande.

Cette mention est proposée uniquement en troisième année (L3) aux semestres 5 et 6 et est ouverte à la formation initiale. Son accès est sélectif et elle accueille des étudiants ayant validé les quatre premiers semestres de la licence mention *Économie - Langue et société allemandes*.

## Synthèse de l'évaluation

- Appréciation globale :

La mention respecte les principes d'orientation et de spécialisation progressive d'une licence. Les modifications apportées dans la structure des semestres et le contenu de certaines unités d'enseignement (UE) sont cohérentes avec l'évolution des enseignements de licence 1 et 2 en économie. Deux UE sont notamment créées, une UE de préprofessionnalisation et une UE permettant la personnalisation du parcours de l'étudiant.

Les objectifs de la mention, le contenu des UE, les modalités d'enseignement définissent un projet

pédagogique original et pertinent offrant aux étudiants la possibilité d'obtenir une double compétence : d'une part dans les fondamentaux de gestion, d'autre part dans la maîtrise de l'allemand et la connaissance de la société allemande (550 heures de formation en présentiel dont 230 heures de cours de langue et société allemandes). Les modes d'évaluation des connaissances et des compétences sont traditionnels, le dossier ne mentionne pas d'approche en termes d'évaluation des compétences acquises et développées.

L'aide à la professionnalisation est assurée par le service commun de l'établissement CACIOPE (Centre d'accompagnement, de conseil, d'information et d'orientation sur les parcours personnalisés des étudiants). Un stage est possible en L3, mais il n'est pas obligatoire, aucun crédit ne lui est affecté et il ne se substitue à aucun enseignement. Des partenariats et des échanges avec l'Allemagne et l'Autriche sont cités, mais les indicateurs relatifs à cette mobilité internationale ne sont pas disponibles. On peut s'étonner qu'aucune mobilité internationale ne soit imposée aux étudiants dans le cadre de leur licence.

Les effectifs sont réduits (11 étudiants en 2011-2012) et tous les étudiants poursuivent leurs études en master (taux de réussite en licence : 100 % en 2010-2011), mais très peu d'informations sont données à ce sujet et sur le suivi en général de la population étudiante.

Les enseignements relèvent de deux UFR de l'établissement, celle de gestion et celle de langues. La coordination des équipes gestion et langues dans le pilotage de la mention n'est pas explicitée. Le pilotage de la mention n'est pas formalisé et les professionnels n'interviennent pas dans ce pilotage qui ne fait aucune référence à la mise en place d'un conseil de perfectionnement ou d'une structure similaire. Une procédure d'évaluation des enseignements n'a pas encore été mise en œuvre. Les références aux caractéristiques de la mention *Économie et gestion cursus intégré franco-allemand* sont fréquentes. Les mutualisations entre mentions ne sont pas précisément décrites. Il est dommage que l'offre de formation de l'établissement ne fasse pas apparaître plus clairement la distinction entre mentions et parcours.

- Point fort :
  - L'originalité de la formation où aux connaissances linguistiques s'ajoute l'acquisition de connaissances sur la société, la culture de la société allemande avec une sensibilisation aux enjeux du management culturel allemand.
  
- Points faibles :
  - L'absence d'indicateurs de suivi des étudiants.
  - Une mobilité internationale vers les pays germanophones non obligatoire.
  - Un stage non valorisé par des crédits.
  - Un pilotage insuffisamment formalisé et n'intégrant pas de professionnels.
  - Une évaluation des enseignements qui reste à développer.

## Recommandations pour l'établissement

Quelques recommandations énoncées par l'AERES lors de la précédente évaluation peuvent être à nouveau formulées, notamment celle proposant d'accorder une place plus importante dans l'ensemble du projet pédagogique à l'évaluation des enseignements et aux modalités du contrôle des connaissances en tant qu'outils de pilotage ainsi que celle proposant l'ouverture de l'équipe pédagogique à des intervenants professionnels ayant une expérience à l'international.

Si la cohérence et la pertinence de la structure de la mention et des contenus des enseignements sont fortes, il reste encore quelques faiblesses au niveau du pilotage de la mention, du manque d'information sur le suivi des étudiants et de la complexité du système d'organisation de l'offre de formation. S'agissant d'une formation bi-disciplinaire, relevant de deux UFR, le pilotage de la mention pourrait être défini clairement en mettant en œuvre un conseil de perfectionnement ou une structure similaire qui en plus de l'équipe enseignante intégrerait des professionnels.

Le précédent rapport d'évaluation recommandait un développement de la mobilité internationale (échanges d'étudiants, stages en Allemagne). On peut toujours noter que l'originalité de la mention pourrait être encore développée en imposant en troisième année une mobilité internationale. Celle-ci pourrait prendre la forme d'un stage obligatoire, valorisé par des crédits et réalisé obligatoirement dans des pays germanophones.

Au niveau de l'établissement, la multiplication des mentions bi-disciplinaires dans les domaines de la gestion de l'économie et des langues rend l'offre très complexe. Des mentions pourraient être regroupées en parcours : une seule mention licence *Économie - Gestion - Langue et société allemandes* avec deux parcours : l'un en *Économie*,



l'autre en *Gestion* ou encore une mention *Gestion - Langue* avec des parcours correspondant aux spécialités linguistiques.

## Notation

- Projet pédagogique (A+, A, B, C) : A
- Dispositifs d'aide à la réussite (A+, A, B, C) : B
- Insertion professionnelle et poursuite des études choisies (A+, A, B, C) : B
- Pilotage de la licence (A+, A, B, C) : C



# Observations de l'établissement

**Responsable de la formation :**

**NOM Prénom** Zielinski, Bernd

**Email** [bernd.zielinski@u-paris10.fr](mailto:bernd.zielinski@u-paris10.fr)

**1/ Observations portant sur la rubrique « SYNTHÈSE DE L'ÉVALUATION »**

**Appréciation  
 globale**

-L'appréciation globale de la formation est positive concernant le projet pédagogique ; nous remercions les experts pour leur travail et les conseils apportés pour une meilleure lisibilité de cette nouvelle formation. Nous formulons ci-dessous quelques éléments de réponse et commentaires pour mieux compléter le dossier.

-Le rapport souligne que les mutualisations entre mentions ne sont pas précisément décrites. Nous souhaitons apporter les informations suivantes :

a) Les enseignements de gestion pour nos étudiants, sont tous mutualisés avec ceux des étudiants de L3 *Gestion* classique. Pour les cours de langue et société allemandes, il y a une mutualisation avec le L3 Economie – Langue et Société allemandes.

b) Lien avec le cursus-intégré franco-allemand : Les étudiants sélectionnés en première année pour le cursus intégré passent leur deuxième année à l'Université de Mayence (RFA). En troisième année, ils rentrent à Paris-Ouest et suivent en partie les enseignements des formations mutualisées « Gestion-Langue et Société allemandes » et « Economie-Langue et Société allemandes ».

-S'agissant des informations sur les évaluations et les compétences acquises, nous précisons que les unités d'enseignements dans la partie « Langue et société allemandes (enseignements en allemand 100%) privilégient le contrôle continu, afin de valoriser et d'évaluer tout au long du semestre la progression en langue, à l'oral et à l'écrit. Ce contrôle continu est possible à cause des effectifs réduits.

Nous exprimons tous nos remerciements aux experts pour la précision de leur évaluation. En particulier, nous leur sommes très reconnaissants d'avoir relevé l'originalité et la pertinence de notre formation.

**Points  
 faibles**

- Nous prenons note de la nécessité de constituer un pilotage mieux défini et formalisé. Nous prendrons des mesures dès la rentrée prochaine pour collaborer davantage à la fois pour la sélection (déjà concertée) et le jury de fin d'année. Un conseil de perfectionnement commun aux mentions *Gestion* et *Gestion-Langues* faisant intervenir les responsables de formation, deux enseignants et deux professionnels, sera mis en place. Ce conseil de perfectionnement permettra de maintenir efficacement le lien entre les différentes mentions de la Gestion.

-Le rapport mentionne l'absence d'un stage valorisé par des crédits. Nous avons, il



est vrai, fait le choix au niveau de la L3 Gestion de ne pas rendre le stage obligatoire ; il n'est que vivement recommandé. Nous justifions ce choix pensant que le stage est plus intéressant dans son contenu pour des étudiants de Master 1. Par ailleurs, le calendrier de la L3 ne libère que trois mois l'été, ce qui est court. Les étudiants sélectionnés pour le cursus intégré franco-allemand doivent effectuer un stage de deux mois pendant leur année en Allemagne. Par ailleurs, les étudiants issus de la mention Gestion-Langue et société allemandes seront encouragés, grâce aux nombreuses conventions de notre université avec l'Allemagne, à effectuer leur stage en Allemagne.

-Le rapport évoque le manque de mobilité internationale vers les pays germanophones obligatoire. Nous avons pour l'instant renoncé à rendre la mobilité obligatoire car de facto une partie des étudiants de la formation « Gestion-Langue et Société allemande a passé sa deuxième année d'études à l'Université de Mayence » dans le cadre du cursus intégré franco-allemand. Pour les autres, il existe la possibilité d'un séjour volontaire dans le cadre du programme Erasmus grâce au nombreux partenariats de l'Université Paris Ouest avec des universités allemandes et autrichiennes.

- Le rapport observe que l'évaluation des enseignements par les étudiants n'en est qu'à ses débuts.L'équipe pédagogique en est consciente. Elle mettra en place durant le contrat à venir l'évaluation par les étudiants des enseignements sur la base d'un questionnaire unique afin de pouvoir exploiter et comparer les résultats.

- Nous allons lancer une enquête auprès des étudiants concernant les informations sur leur insertion professionnelle.

## **2/ Observations portant sur la rubrique « RECOMMANDATION POUR L'ETABLISSEMENT »**

-Le rapport suggère de transférer la mention « Economie-Langue et Société allemandes » en parcours d'une mention globale Economie-Langues. Nous avons choisi une présentation en plusieurs mentions (une par langue), plutôt que plusieurs parcours en une seule mention, pour une plus grande visibilité des langues proposées et une meilleure lisibilité du diplôme. L'inscription de la langue sur le dossier nous avait semblé essentielle. Techniquement le regroupement ne poserait pas de problème, mais nous risquons d'y perdre en communication.

-L'université travaille à la mise en place d'un dispositif de suivi des étudiants ainsi qu'à l'amélioration de leur information et de leur orientation.

- Les actions de valorisation du diplôme s'inscrivent dans la lignée de celles qui sont menées auprès des lycéens pour l'ensemble des formations en Economie-Langue. Il nous faut développer les contacts avec les entreprises.

## **3/ Observations portant sur la rubrique « NOTATION »**

Nous nous félicitons du A pour le projet pédagogique et espérons avoir répondu le mieux possible aux commentaires des évaluateurs pour améliorer éventuellement les notes obtenues. Nous renouvelons nos remerciements aux experts.

REMARQUE : Les responsables de formation ont apporté, ci-dessus, les observations relatives au rapport d'évaluation de leur formation qui leur semblaient pertinentes.

Deux précisions sont apportées par l'Etablissement :

1/ **L'Observatoire de la Vie Etudiante (OVE)** de l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense a été mis en place en juin 2013. En partenariat avec les responsables de formation, il a pour missions de collecter, analyser et diffuser des enquêtes sur la réussite des étudiants dans leur formation et sur leur devenir professionnel. Les équipes de formations bénéficieront, dans le contrat 2014-2018, de ces données demandées par l'AERES. Accessible directement sur le site de l'université ( <http://ove.u-paris10.fr/> ), l'OVE publiera les enquêtes nationales ou celles de l'établissement.

2/ Dans le contrat 2014-2018, **l'Etablissement s'engage également à définir et à formaliser**, en concertation avec les équipes de formation, **une procédure d'évaluation des formations par les étudiants**, en s'appuyant sur les nombreuses formes d'évaluation qui existent d'ores et déjà dans l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense.

Le Président de l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense  
**M. Jean-François Balaudé**

